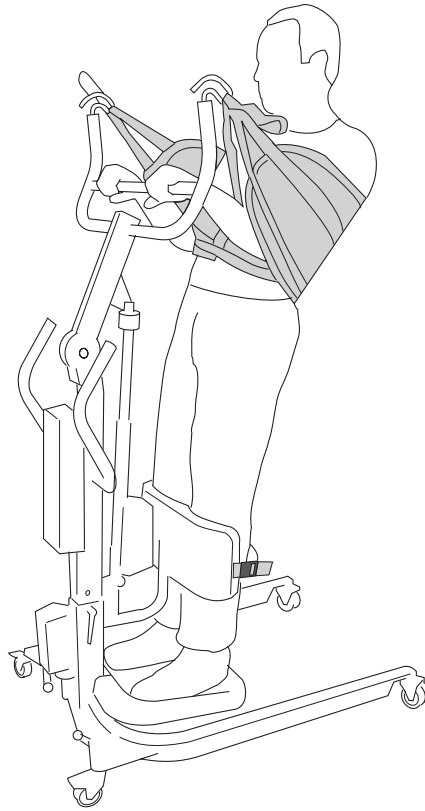


Liko™ ComfortVest™ gerð 95



Notkunarleiðbeiningar



Vörulýsing

ComfortVest er hannað til að veita stuðning fyrir aftan bak sjúklingsins og utan á handleggjunum. Innra yfirborð seglsins er þakið efni sem hjálpar við að koma í veg fyrir að seglið renni upp líkamann.

Liko ComfortVest er fánlegt í mismunandi stærðum.

Mittisbelti er saumað við seglið til að hjálpa við að halda því kyrru á sínum stað. Þessi öryggisbúnaður hjálpar líka við að koma í veg fyrir hættu á að sjúklingurinn renni út úr setu-í-stöðu seglinu. Þú verður að nota samsetningu tveggja lykkja á hverjum krók þegar þú tengir seglið við lyftarann.

Nota ætti ComfortVest með Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftara og Comfort SlingBar (600 mm breiðu).





















Í þessu skjali er manneskjan sem verið er að lyfta kölluð sjúklingurinn og manneskjan sem hjálpar henni er kölluð umönnunaraðili.

MIKILVÆGT!

Lyfting og flutningur á sjúklingi felur alltaf í sér ákveðna áhættu. Lestu leiðbeiningarnar fyrir bæði sjúklingalyftarann og lyftingaraukabúnað fyrir notkun. Mikilvægt er að skilja til fullnustu innihald leiðbeininganna fyrir notkun. Eingöngu þjálfað starfsfólk á að nota búnaðinn. Gakktu úr skugga um að lyftingaraukabúnaður henti fyrir lyftarann sem verið er að nota. Sýndu gætni og varúð meðan á notkun stendur. Sem umönnunaraðili berð þú ávallt ábyrgð á öryggi sjúklingsins. Þú verður að vera meðvitaður/meðvituð um getu sjúklingsins til að takast á við lyftiaðstæðurnar. Ef eitthvað er óskýrt skaltu hafa samband við framleiðandann eða birgðasalann.

Lýsing á táknum

Þessi tákn er að finna í þessu skjali og/eða á vörunni.

Tákn	Lýsing
	Viðvörðun: Þessar kringumstæður þarfnast aukinnar varkárni og aðgátar.
	Lestu notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun
	CE-merki
	Löglegur framleiðandi
	Framleiðsludagsetning
	Auðkenni vöru
	Raðnúmer
	Lækningatæki
	Ekki þurrhreinsa
	Ekki strauja
	Þurrkun í þurrkara
	Ekki þurrka í þurrkara
	Þvottur Táknið er alltaf með ráðlögðu hitastigi í °C og °F.
	Inniheldur ekki latex
	Reglubundin skoðun
	Ekki nota bleikiefni
	Látið þorna á snúru í skugga
	Snýr upp á við og tákn utan á búnaði.
	Tákn utan á búnaði.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) ÁÁMMEDD (21) 012345678910</small>	GS1 Gagnafylkisstrikamerki sem kann að innihalda eftirfarandi upplýsingar. (01) GTIN-númer (e. Global Trade Item Number) (11) Framleiðsludagsetning (21) Raðnúmer

Öryggisleiðbeiningar

⚠ Áður en þú lyftir skaltu hafa eftirfarandi atriði í huga:

- Ábyrg manneskja innan þinnar stofnunar ætti að ákveða á grundvelli hvers máls fyrir sig hvort þörf er á einum eða fleiri umönnunaraðilum.
- Tryggðu að valið segl mæti þörfum sjúklingsins hvað varðar gerð, stærð, efni og hönnun.
- Skipuleggðu lyftiaðgerðina þannig að hægt sé að gera hana eins örugglega og hnökralaust og mögulegt er.
- Þrátt fyrir að Liko-herðatré séu búin krækjum verður að sýna sérstaka varúð. Áður en sjúklingnum er lyft af undirliggjandi fleti, en þegar ólarnar hafa verið teygðar út til fulls, skal ganga úr skugga um að ólarnar séu rétt tengdar við króka herðatrésins.
- Hæðin sem lyftarinn ætti að fara í er breytileg frá manni til manns.
- Aldrei skilja sjúkling eftir án eftirlits meðan á lyftivinnu stendur.
- Gakktu úr skugga um að hjólin á rúminu, sjúkragagninum, o.s.frv., séu læst meðan á lyftingu/flutningi stendur.
- Alltaf skal vinna vinnuvistfræðilega. Notaðu getu sjúklingsins til að taka virkan þátt í aðgerðunum.

⚠ Röng festing á segli við herðatré getur valdið miklu líkamstjóni hjá sjúklingnum.



Lækingatæki í flokki I Vara

Breytingar á vöru

Liko vöurnar eru í stöðugri þróun, þess vegna áskiljum við okkur rétt til að gera breytingar á vöru án fyrirvara. Hafðu samband við fulltrúa Hill-Rom til að fá ráðleggingar og upplýsingar um uppfærslu á vörum.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko er gæðavottað samkvæmt ISO 9001 og jafngildi þess fyrir lækingatækjaiðnaðinn, ISO 13485. Liko er einnig vottað samkvæmt umhverfisstaðlinum ISO 14001.

Tilkynning til notenda og/eða sjúklinga innan ESB

Öll alvarleg atvik sem hafa átt sér stað í tengslum við búnaðinn, skal tilkynna framleiðandanum og lögbærum yfirvöldum í aðildarríkinu þar sem notandinn/sjúklingurinn býr.

Umhirða og viðhald

Athugaðu seglið fyrir hverja notkun. Athugaðu eftirfarandi atriði með tilliti til slits og skemmda:

- Efni
- Ólar
- Saumar
- Lykkjur

⚠ Notaðu ekki skemmda fylgihluti lyftingar.

Ef eitthvað er óskýrt skaltu vinsamlegast hafa samband við framleiðandann eða birgðasalann.

Þvottaleiðbeiningar: Sjá vörumerkimiða seglsins og viðhengdan viðauka „Umhirða og viðhald á Liko-seglum“.

Reglubundin skoðun

Vörur þarf að skoða að lágmarki á sex mánaða fresti. Hugsanlega er þörf á tíðari skoðunum ef varan er notuð eða þvegin oftar en vanalega. Hafðu samband við fulltrúa Hill-Rom til að fá verklýsingar.

Væntanlegur endingartími

Væntanlegur endingartími vörunnar er 1-5 ár meðan á eðlilegri notkun stendur. Væntanlegur endingartími er breytilegur eftir dúk, notkunartíðni, aðferð við þvott og borinni þyngd.

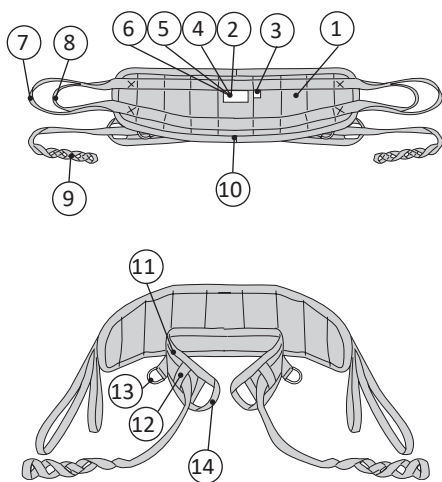
Leiðbeiningar um endurvinnslu

Alla hluti seglsins, þ.m.t. stoðir, hlífðarefni o.s.frv. skal flokka sem brennanlegan úrgang.

Hill-Rom metur og býður upp á tilsögn fyrir notendur sína um örugga meðhöndlun og förgun á búnaði sínum til að aðstoða við að koma í veg fyrir líkamstjón, þar með talið, en ekki takmarkað við: skurði, stungur á húðinni, skrámur, og alla hreinsun og sótthreinsun á lækningabúnaðinum sem þörf er á eftir notkun og fyrir förgun. Viðskiptavinir skulu fara eftir öllum alríkis-, ríkis-, svæðis- og/eða staðarlögum og reglugerðum varðandi örugga förgun á lækningabúnaði og aukabúnaði.

Ef notandi búnaðarins er í vafa skal hann fyrst hafa samband við tækniþjónustu Hill-Rom til að fá leiðbeiningar um örugga aðferð við förgun.

Skilgreiningar

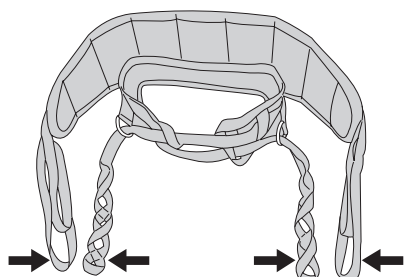


1. Ytra segl
2. Raðnúmer
3. Stærðarmerkimiði (litur)
4. Merkimiði vöru
5. Merkimiði: Reglubundin skoðun
6. Merkimiði: Einstaklingsmerking (Tilheyrir)
7. Ytri ól
8. Innri ól
9. Lykkjuól
10. Neðri brún
11. Mittisbelti
12. Stýring innri ólar
13. D-hringur
14. Stýring ytri ólar

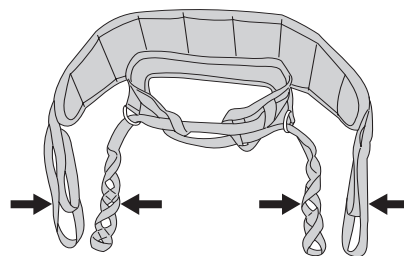
Lýsing: Notkun á ólunum

A: Ólar ytra segls

Ytra seglið er með tveimur ólarsettum, þ.e. ytri ólum og innri ólum, fyrir hámarks sveigjanleika. Yfirleitt ætti nota innri ólarnar (A) til að hjálpa sjúklingnum að fá mesta upprétta stöðu. Ytri ólarnar (B) eru notaðar þegar mittismál sjúklingsins gerir það nauðsynlegt eða ef sjúklingurinn er stuttur miðað við hæð króka herðatrésins á Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftaranum. Í tilfellum þegar innri ólarnar eru notaðar mælum við með að þú krækir einnig ytri ólunum við lyftarann til að hafa betri sjónræna stjórn á ólunum.



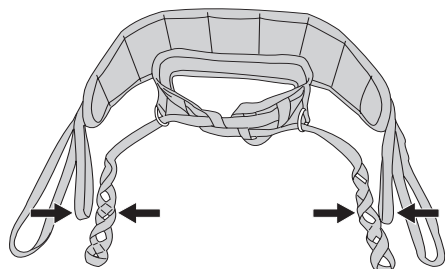
A:1 Þegar þú festir ytri ólarnar (ytra segl) er fjarlægðin á milli sjúklingsins og lyftarans meiri og sjúklingnum er ekki lyft eins hátt.



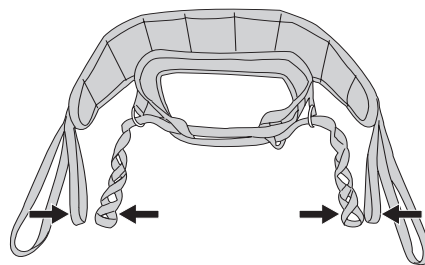
A:2 Þegar þú festir innri ólarnar við (ytra segl) er minni fjarlægð á milli sjúklingsins og lyftarans meiri og sjúklingnum er lyft hærra.

B: Lykkjuólar

Lykkjuólarnar eru notaðar til að stilla hvernig seglið passar utan um efri líkamann, eftir því hvaða ólar voru festar við krókana á Sabina lyftaranum. Hægt er að lengja ólarnar með Liko framlengingarlykkjum ef þær eru of stuttar fyrir sjúklinginn.



B:1 Notaðu innri lykkjurnar til að fá betra aðhald.

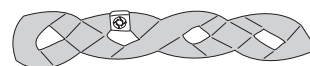


B:2 Notaðu ytri lykkjurnar til að fá lausara aðhald.

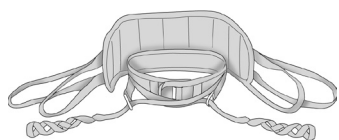
Þegar lyft er úr setu í standandi stöðu mun herðast á seglinu um líkamann eingöngu svo lengi sem ólarnar á ytra seglinu eru slakar. Þegar herðist meira á ólum ytra seglsins létta þær á spennunni á lykkjuólunum þannig að ekki herðist meira á mittisbeltinu.

Lykkjuklemmur

Þessi gagnlegi fylgihlutur er notaður til að merkja lykkjurnar sem hafa verið prófaðar fyrir ákveðna manneskju. Það auðveldar umönnunaraðilanum að velja rétta lykkju til að hengja við herðatréd.

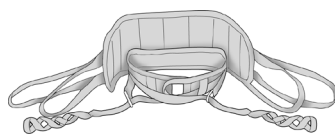


Klætt í ComfortVest



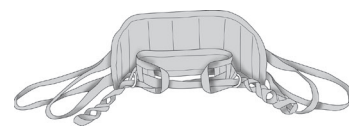
Aðferð A: Fyrir mjög granna sjúklinga.

Fjarlægðu lykkjuólarnar úr innri ólarstýringunum áður en þú þræðir þær gegnum D-málmhringina. Þetta býr til þéttasta aðhaldið.



Aðferð B: Miðlungspungir sjúklingar.

Fjarlægðu aðeins eina af lykkjuólunum úr innri ólastýringunni. Krossleggðu síðan lykkjuólarnar og þræddu þær gegnum D-málmhringina.

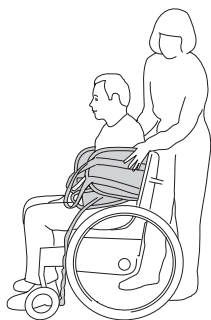


Aðferð C: Fyrir stóra sjúklinga.

Þræddu lykkjuólunum gegnum bæði innri og ytri ólarstýringarnar áður en þú þræðir þeim gegnum D-málmhringina.

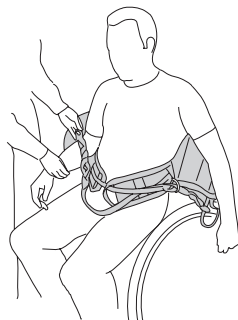
Virk uppistöðulyfting með Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftu og Liko ComfortVest™

1.



1. Renndu ComfortVest fyrir aftan sjúklinginn niður að mitti. Neðri brún mittisbeltisins ætti að vera lengst niðri og sett næst líkamanum með handleggi sjúklingsins á milli seglsins og mittisbeltisins.

2.



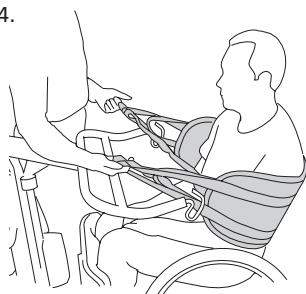
2. Krossaðu lykkjuólarnar og þræddu í gegnum D-hringina á móthliðunum. Sjá lýsingu á öðrum festingaraðferðum hér fyrir ofan.

3.



3. Togaðu í lykkjuólarnar til að gá hvort að herðist á beltinu. Breyttu þræðingunni á lykkjuólunum ef mittisbeltið herðist ekki nógu mikið.

4.



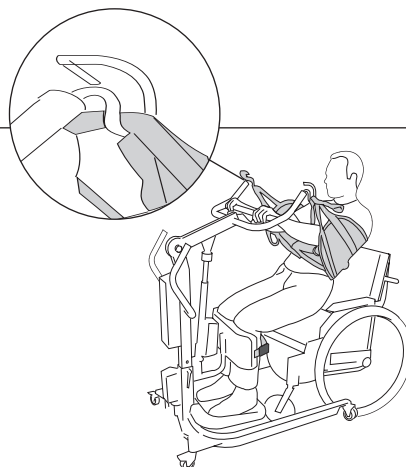
4. Ákvarðaðu hverjum af ólunum (ytri eða innri) ætti að krækja við lyftarann með því að toga skáhallt upp og út á við í ólar ytra seglsins og lykkjuólarnar samtímis. Sjá teikningu af ólum á síðu 4, B: Lykkjuólar.

Settu beltið utan um kviðinn með því að nota uppstillinguna sem heldur jafnri strekkingu á ólum ytra seglsins og lykkjuólunum þegar þær herðast á meðan sjúklingurinn stendur.

Settu Sabina úr-setu-í-stöðu lyftarann á réttan stað og stilltu breidd undirstöðunnar. Settu fætur sjúklingsins fyrir miðju á fótstiginu. Fætur (fyrir neðan hné) ættu að vera samhliða púða fyrir fótleggi á lyftarann. Stilltu lárétta og lóðrétta stöðu púðans ef þess þarf. Festu við og hertu ólina utan um fótleggina.

Nú er tími til að festa við lykkjuólarnar og ólar ytra seglsins við krókana á lyftarann (með lykkjunum sem þú valdir í samræmi við leiðbeiningarnar að ofan).

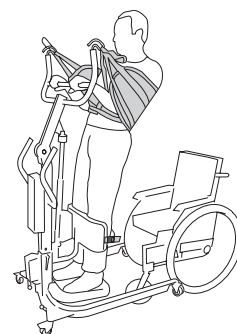
5.



5. Staðið upp. Stýrðu lyftarann með því að ýta á upp og niður hnappana á handstýringuni (tvær mögulegar hraðastillingar). Sjúklingurinn getur tekið virkan þátt með því að halda í krossslána og toga sig upp.

Ábending! Við mælum með að sjúklingurinn halli efri líkamanum aftur á meðan verið er að lyfta til að vega upp á móti veikum vöðvum í neðri hluta líkamans. Þetta hjálpar sjúklingnum að standa upp, eykur þægindi og kemur í veg fyrir að seglið renni upp á við.

6.



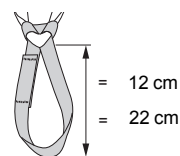
6. Hæðin sem sjúklingnum er lyft í ætti að vera ákvörðuð í hverju tilfalli fyrir sig. Hægt er að hafa stjórn á hámarkshæð uppistöðu með því að:

- Stilla Sabina úr-setu-í-stöðu lyftaraundirstöðuna fyrir lyftihæðina. Sjá notkunarleiðbeiningarnar fyrir Sabina úr-setu-í-stöðu lyftarann.
- Velja annaðhvort innri eða ytri ól á ytra seglinu. Sjá síðu 4, A: Ólar ytra segls.

Fylgihlutir fyrir Liko ComfortVest

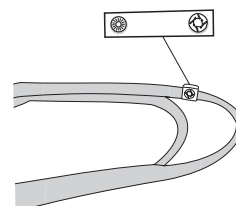
Framlengingarlykkja

Framlengingarlykkja, græn, 12 cm	Vörunr. 3691102
Framlengingarlykkja, græn 22 cm	Vörunr. 3691103
Framlengingarlykkja, grá, 12 cm	Vörunr. 3691302
Framlengingarlykkja, grá, 22 cm	Vörunr. 3691303



Lykkjuklemmur

Lykkjuklemmur, rauðar, 4 stk.	Vörunr. 3666033
Lykkjuklemmur, appelsínugular, 4 stk.	Vörunr. 3666034
Lykkjuklemmur, gular, 4 stk.	Vörunr. 3666035
Lykkjuklemmur, bláar, 4 stk.	Vörunr. 3666036
Lykkjuklemmur, svartar 4 stk.	Vörunr. 3666037



Yfirlit yfir Liko™ ComfortVest™ gerð 95

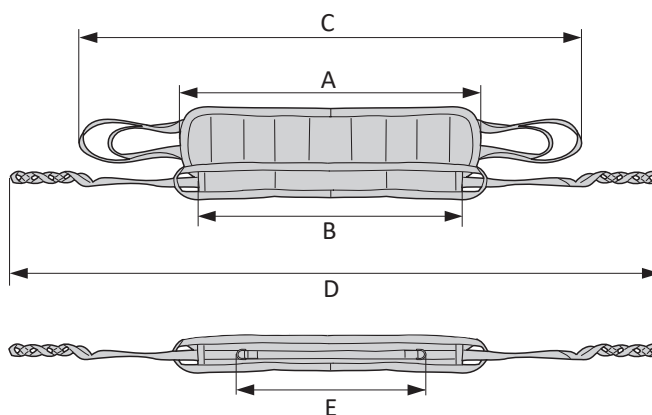
Vara	Vörunr.	Stærð	Efni	Þyngd sjúklings ¹	Hámarksþyngd ²	
Liko ComfortVest	3595414	S	Lítið	Pólýester, plasthúðað net	< 60 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595415	M	Miðlungs	Pólýester, plasthúðað net	50-80 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595416	L	Stórt	Pólýester, plasthúðað net	70-100 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595417	XL	Mjög stórt	Pólýester, plasthúðað net	> 100 kg	200 kg

¹ Uppgefin þyngd sjúklings er aðeins til viðmiðunar – það kunna að vera frávik.

² Til að viðhalda hámarksþyngd er þörf á lyftara/aukabúnaði sem ætlaður er fyrir sömu þyngd eða meiri.

Mælistærðir (cm)	A	B	C	D	E
Lítið	90	80	155	220	55
Miðlungs	90	80	155	220	70
Stórt	110	105	180	240	85
Mjög stórt	110	120	180	240	100

Uppgefnar mælistærðir eru áætluð viðmið - frávik kunna að koma upp.



Samsetningar

ComfortVest aðeins ætlað til notkunar mmeð Liko Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyfturum. Við mælum með Sabina með Comfort herðatré (600 mm á breidd).

Samsetning fylgihluta/vara annarra en þeirra sem Liko ráðleggur getur leitt til öryggisáhættu fyrir sjúklinginn.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sviþjóð
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

Hill-Rom